

[Texte]

Mr. Daubney: Well, they are included by reference to clause 8, are they not?

Mr. Bartlett: No, the term "employee" would not cover them. We would have to say—

Mr. Cassidy: Do you want to say "No person shall intimidate, threaten or coerce any employee" and do you wish to say "or deputy head"?

Mr. Daubney: If clause 8 gives the deputy head, as it does, certain rights on the conditions set out therein—

Mr. Bartlett: Clause 4 is the only one that would give a deputy head rights to engage in certain activity.

Mr. Cassidy: If you wish to include them in, I have no problem. Let us do it for better or greater certainty. "Against any employee or deputy head, because the employee engages or refuses to engage in an activity" and then we are saying "that is permitted under the Act." Is that correct?

Mr. Bartlett: If we say "deputy head or employee", that keeps the order we use throughout:

No person shall intimidate, threaten or coerce any deputy head or employee because the deputy head or employee engages or refuses to engage in an activity permitted to any deputy head or employee under this Act.

Mr. Daubney: Good.

An hon. member: I think we should do that because—

Mr. Daubney: Someone might put pressure on a deputy minister to give a contribution or join a political party. It is unlikely, but—

Mr. Cassidy: You never know.

The Chairman: Order!

Obligations. Do we have any major changes there? We went through clause 10 carefully. Do you want to review it?

Mr. Bartlett: The change to clause 10 is in subclause (2) in which the beginning of the period of leave, which was to be on the day the employee "publicly declares his or her candidature", is expanded to include "or on such later day as may be agreed upon by the employer and the employee". Then there was concern that this could not extend past any nomination, so "provided that such day is prior to any nomination of the employee as a candidate of a political party".

• 1630

Mr. Daubney: I have a practical problem with that. That means they have to take the leave before the nomination actually occurs.

Mr. Bartlett: No. If the employee is an independent, and is not the nominee of any party—

[Traduction]

M. Daubney: Mais ils sont inclus à l'article 8, n'est-ce pas?

M. Bartlett: Non, l'expression «fonctionnaire» ne les couvre pas. Il faudrait dire. . .

M. Cassidy: Voulez-vous que cet article se lise: «il est interdit d'user d'intimidation, de menaces ou de coercition contre un fonctionnaire» et ajouter «ou sous-chef»?

M. Daubney: Puisque l'article 8 mentionne le sous-chef, certains droits sont énoncés avec certaines conditions. . .

M. Bartlett: L'article 4 est le seul qui donne au sous-chef le droit de participer à certaines activités.

M. Cassidy: Si vous voulez inclure les sous-chefs, je n'y vois pas d'inconvénient. Faisons-le pour que ce soit plus clair. Donc, «contre un fonctionnaire ou sous-chef parce qu'il participe ou refuse de participer à une activité» et ensuite on ajoute «permise aux termes de la loi». Cela va?

M. Bartlett: Si nous disons «sous-chef ou fonctionnaire», il faut garder le même ordre dans tout le libellé:

Il est interdit d'user d'intimidation, de menaces ou de coercition contre un sous-chef ou un fonctionnaire parce qu'il participe ou refuse de participer à une activité qui lui est permise aux termes de la loi.

M. Daubney: Très bien.

Une voix: Je pense que c'est bon parce que. . .

M. Daubney: Quelqu'un pourrait pousser un sous-ministre à contribuer à un parti politique ou en devenir membre. C'est peu probable, mais. . .

M. Cassidy: On ne sait jamais.

Le président: À l'ordre!

Obligations: Y a-t-il d'importants changements à cette partie? Nous avons passé l'article 10 au peigne fin. Voulez-vous l'examiner?

M. Bartlett: La modification est au paragraphe 10.(2), concernant le début de la période de congé. Cette période doit commencer à compter du jour où le fonctionnaire «se déclare publiquement candidat», et nous y avons ajouté «ou de la date ultérieure convenue entre lui et l'employeur». Puis, nous avons craint que cela ne puisse aller au-delà de sa présentation comme candidat, alors nous avons ajouté: «laquelle doit être antérieure à la date de sa présentation comme candidat d'un parti politique».

M. Daubney: Ce libellé pose un problème sur le plan pratique. Cela voudrait dire que le fonctionnaire doit prendre congé avant sa présentation comme candidat.

M. Bartlett: Non. Si le fonctionnaire est un candidat indépendant et ne représente aucun parti. . .